

31991D0179

L 89/39

ÚŘEDNÍ VĚSTNÍK EVROPSKÝCH SPOLEČENSTVÍ

10.4.1991

ROZHODNUTÍ RADY
ze dne 25. března 1991
o přijetí statutu Mezinárodní studijní skupiny pro průzkum trhu a obchod s mědí

(91/179/EHS)

Rada evropských společenství,

s ohledem na Smlouvu o založení Evropského společenství,
a zejména na články 113 a 116 této smlouvy,

s ohledem na návrh Komise,

vzhledem k tomu, že statut Mezinárodní studijní skupiny pro průzkum trhu a obchod s mědí byl přijat v Ženevě dne 24. února 1989 na konferenci Organizace spojených národů o mědi;

vzhledem k tomu, že státy a mezinárodní organizace, které se této konference zúčastnily, byly vyzvány, aby generálnímu tajemníkovi Organizace spojených národů oznámily přijetí statutu v souladu s bodem 22 písm. b);

vzhledem k tomu, že studijní skupina bude plnit významné funkce při analýze a průzkumu trhu a obchodu s mědí;

vzhledem k tomu, že institucionální struktura Mezinárodní studijní skupiny pro průzkum trhu a obchod s mědí stanovená v jejím statutu předpokládá společnou účast Společenství a členských států, které tento statut přijaly;

vzhledem k tomu, že některé členské státy vyjádřily svůj záměr podílet se na činnosti studijní skupiny;

vzhledem k tomu, že Společenství a členské státy, které se rozhodly pro účast na jednáních studijní skupiny, současně na základě společného postoje uloží listinu o přijetí,

ROZHODLA TAKTO:

Článek 1

Evropské hospodářské společenství přijímá statut Mezinárodní studijní skupiny pro průzkum trhu a obchod s mědí.

Společenství a členské státy, které se do dnešního dne rozhodly pro účast na jednáních studijní skupiny, současně uloží po dokončení nezbytných vnitřních postupů u generálního tajemníka Organizace spojených národů své listiny o přijetí statutu.

Znění statutu se připojuje k tomuto rozhodnutí.

Článek 2

Předseda Rady je oprávněn pověřit osoby zmocněné uložit listiny o přijetí statutu jménem Společenství.

V Bruselu dne 25. března 1991.

Za Radu

předseda

R. STEICHEN

PŘÍLOHA

STATUT MEZINÁRODNÍ STUDIJNÍ SKUPINY PRO PRŮZKUM TRHU A OBCHOD S MĚDÍ

Zřízení

1. Zřizuje se Mezinárodní studijní skupina pro průzkum trhu a obchod s mědí, která provádí ustanovení tohoto statutu a kontroluje jeho používání.

Skupina plní výše uvedené úkoly, aniž by byla dotčena práva každého člena upravit veškerá hlediska vnitřního hospodářství s mědí a aniž by byla dotčena oprávnění jiných mezinárodních organizací v záležitostech spadajících do jejich pravomoci.

Cíle

2. Cílem skupiny je zajistit užší mezinárodní spolupráci v otázkách týkajících se mědi na základě zlepšení informovanosti o mezinárodním hospodářství s mědí a vytvoření fóra pro mezivládní konzultace o mědi.

Členství

5. Členy skupiny mohou být všechny státy, které se podílejí na těžbě nebo spotřebě mědi nebo na mezinárodním obchodu s mědí, jakož i všechny mezivládní organizace odpovědné za sjednávání, uzavírání a provádění mezinárodních dohod, zejména dohody o nerostných surovinách.

Definice

3. a) „Skupinou“ se rozumí Mezinárodní studijní skupina pro průzkum trhu a obchod s mědí zřízená na základě tohoto statutu.

b) „Mědí“ se rozumí měděné rudy a jejich koncentráty; nerafinovaný a rafinovaný měděný kov, včetně sekundární mědi; slitiny mědi; odpady z obrábění, šrot a zbytky mědi; polotovary a jiné výrobky z mědi, které může skupina stanovit.

c) „Členy“ se rozumí všechny státy a mezivládní organizace uvedené v bodu 5, které oznámily přijetí statutu podle bodu 22.

Oprávnění skupiny

6. a) Skupina vykonává oprávnění a přijímá nebo zařizuje, aby byla přijata opatření nezbytná k provádění ustanovení tohoto statutu a k zajištění jeho používání.

b) Skupina není přímo ani nepřímo oprávněna uzavírat smlouvy o obchodu s mědí nebo jinými surovinami nebo výrobky nebo smlouvy o budoucích transakcích; dále není oprávněna převzít související finanční závazky.

c) Skupina přijme svůj jednací řád, považuje-li to pro plnění svých úkolů za vhodné. Tento jednací řád podléhá ustanovením tohoto statutu a nesmí s ním být v rozporu.

d) Skupina není pověřena a není svými členy zmocněna převzít závazky mimo rámec tohoto statutu nebo jednacího řádu.

Úkoly

4. Při sledování svých cílů plní skupina tyto úkoly:

a) provádět konzultace a výměnu informací o mezinárodním hospodářství s mědí;

b) zdokonalit statistický systém týkající se mědi;

c) pravidelně hodnotit situaci na trhu a očekávaný vývoj světového hospodářství s mědí;

d) vypracovávat studie o otázkách, na nichž má skupina zájem;

e) provádět činnosti související s úsilím jiných organizací, směřující k rozšíření trhu s mědí a zvýšení poptávky po mědi;

f) projednávání zvláštních problémů nebo obtíží, které existují nebo které mohou vzniknout v mezinárodním hospodářství s mědí.

Sídlo

7. Nerozhodne-li skupina jinak, zvolí si za své sídlo místo na území některého členského státu. Skupina sjedná s vládou hostitelského státu dohodu o sídle, která by měla být uzavřena co nejdříve po vstupu tohoto statutu v platnost.

Rozhodování

8. a) Nejvyšším orgánem skupiny zřízené tímto statutem je generální shromáždění.

b) Skupina, stálý výbor podle bodu 9, a popřípadě zřízené výbory a vedlejší orgány, rozhodují ve shodě a bez hlasování s výjimkou rozhodnutí, pro která je tímto statutem nebo jednacím řádem stanovena určitá většina hlasů.

c) Každý členský stát má jeden hlas.

Stálý výbor

9. a) Skupina zřídí stálý výbor složený z těch členů skupiny, kteří vyjádřili přání podílet se na práci výboru.

b) Stálý výbor se zabývá úkoly přenesenými na něj skupinou a informuje skupinu o ukončení své práce, popřípadě o jejím pokračování.

Výbory a vedlejší orgány

10. Skupina může vedle stálého výboru zřizovat další výbory nebo vedlejší orgány za podmínek, které stanoví.

Sekretariát

11. a) Skupina má k dispozici sekretariát složený z generálního tajemníka a potřebného personálu.

b) Generální tajemník je vedoucí správní úředník skupiny a je jí odpovědný za používání a provádění ustanovení tohoto statutu v souladu s rozhodnutími skupiny.

Spolupráce s třetími osobami

12. a) Skupina může popřípadě přijímat opatření k zajištění konzultací nebo spolupráce s Organizací spojených národů, jejími orgány nebo zvláštními organizacemi nebo jinými mezivládními institucemi.

b) Skupina může rovněž popřípadě přijímat opatření, která považuje za vhodná k udržování kontaktů se zainteresovanými nečlenskými státy, jinými mezivládními organizacemi nebo institucemi soukromého sektoru.

c) Pozorovatelé mohou být vyzváni k účasti na zasedáních skupiny nebo jejich vedlejších orgánů za podmínek stanovených skupinou nebo příslušnými vedlejšími orgány.

Vztahy ke Společnému fondu

13. Skupina může požádat, aby na základě čl. 7 odst. 9 Dohody o založení Společného fondu pro nerostné suroviny byla označena za Mezinárodní orgán pro nerostné suroviny (ICB) pro účely podpory projektů týkajících se mědi, které mají být v souladu s ustanoveními tohoto statutu financovány fondem z jeho druhého účtu. Rozhodnutí o podpoře takových projektů se přijímají obvykle dohodou. Nedosáhne-li se dohody, přijímají se rozhodnutí dvoutřetinovou většinou. Skupina nepřijímá v souvislosti s takovými projekty žádné finanční závazky; skupina rovněž takové projekty neuskutečňuje.

Právní postavení

14. a) Skupina má právní subjektivitu. Je zejména způsobilá s výhradou bodu 6 písm. b) uzavírat smlouvy, nabývat a držet movitý a nemovitý majetek, jakož i vystupovat před soudem.

b) Právní postavení skupiny na území hostitelského státu je upraveno v dohodě o sídle, která byla sjednána mezi hostitelským státem a skupinou.

Příspěvky do rozpočtu

15. a) Každý člen přispívá do ročního rozpočtu schváleného skupinou v souladu s jednacím řádem. Příspěvky jsou stanoveny tak, že 50 % rozpočtové částky hradí stejným dílem členové; 25 % se vybírá od členských států podle jejich podílu na celkovém vývozu a dovozu členských států v oblasti měděných rud a jejich koncentrátů, vyjádřeného v obsahu mědi, jakož i nerafinované a rafinované mědi; zbývajících 25 % se vybírá od členských států podle jejich podílu na celkovém množství, které odpovídá těžnému množství nebo spotřebě rafinované mědi každého členského státu, a to podle toho, které množství je vyšší. Výpočet podílů se provádí na základě údajů poslední tři kalendářní roky, pro něž jsou k dispozici statistické údaje.

b) Skupina stanoví příspěvek každého členského státu pro účetní rok v méně určené skupinou a v souladu s ustanoveními jednacího řádu o příspěvcích. Každý člen provede úhradu příspěvku v souladu se svými ústavními postupy.

c) Vedle příspěvků do rozpočtu může skupina přijímat dobrovolné příspěvky od jiných dárců.

Statistické údaje a informace

16. a) Skupina shromažďuje statistické údaje o výrobě, obchodu, zásobách a spotřebě mědi, včetně spotřeby specifickými trhy a zpracovatelským průmyslem, ověřuje je a zpřístupňuje členům, považuje-li to za vhodné pro účinné provádění tohoto statutu; obdobně nakládá skupina s informacemi, které jsou uvedeny níže v písmenu b).
- b) Skupina přijímá opatření, která považuje za účelná pro výměnu informací se zainteresovanými nečlenskými státy a příslušnými nevládními a mezivládními organizacemi za účelem vyloučení duplicity činností a zajištění dostupnosti nejnovějších, spolehlivých a úplných informací o výrobě, spotřebě, zásobách, mezinárodním obchodu, mezinárodně uznávaných zveřejněných cenách mědi, technologii, výzkumu a vývoji v oblasti mědi, jakož i o jiných faktorech ovlivňujících poptávku po mědi a zásobování mědi.
- c) Skupina se snaží zajistit, aby byl při předávání informací zachován důvěrný charakter transakcí států, osob nebo podniků, které vyrábějí a zpracovávají měď, obchodují s ní nebo ji spotřebovávají.

Roční hodnocení a zprávy

17. a) Skupina provede roční hodnocení situace ve světovém hospodářství s mědí a souvisejících otázek na základě informací získaných od členů a doplněných informacemi z jiných významných zdrojů. Roční hodnocení zahrnuje přehled o výrobní kapacitě očekávané v příštích letech a studii o perspektivách výroby mědi, její spotřeby a obchodu s ní v příštím kalendářním roce za účelem pomoci členům při jejich vlastním hodnocení předpokládaného vývoje mezinárodního hospodářství s mědí.
- b) Skupina vypracuje zprávu zahrnující výsledky ročního hodnocení a předá ji členům. Považuje-li to skupina za vhodné, může být tato zpráva, jakož i jiné zprávy a studie, které jsou v souladu s jednacím řádem předávány členům, zpřístupněna jiným zainteresovaným stranám.

Rozvoj trhu

18. a) Skupina vede porady mezi členy, jakož i mezi členy a třetími stranami, např. organizacemi pro výzkum mědi a rozvoj trhu s mědí, o způsobech a prostředcích, jimiž lze dosáhnout zvýšení poptávky po mědi a rozšíření trhu s mědí. V tomto rámci se studie vypracované skupinou na podporu rozvoje trhu předají organizacím, které se zabývají rozvojem hospodářství s mědí a které je používají při přípravě návrhů projektů pro rozvoj trhu předkládaných

skupině k posouzení. Takové projekty uskutečňují organizace pro rozvoj trhu. Skupina může vybrat a podpořit projekty, které mají být financovány Společným fondem z jeho druhého účtu.

- b) Skupina se snaží o usnadnění koordinace mezi organizacemi pro rozvoj trhu a podporuje rozšíření opatření týkajících se rozvoje trhu.

Studie

19. a) Skupina vypracuje studie *ad hoc* o mezinárodním hospodářství s mědí nebo přijme vhodná opatření pro vypracování takových studií.
- b) Studie mohou obsahovat obecná doporučení nebo návrhy pro skupinu, kterými však nesmějí být dotčena práva žádného člena upravit všechna hlediska vnitřního hospodářství s mědí a které platí, aniž jsou dotčena oprávnění jiných mezinárodních organizací v otázkách spadajících do jejich pravomoci.

Povinnosti členů

20. Členové v co největší míře usilují o spolupráci a podporu cílů skupiny, zejména poskytováním informací uvedených v bodě 16 písm. a).

Změna statutu

21. Tento statut může být změněn pouze jednohlasným rozhodnutím skupiny.

Vstup v platnost

22. a) Tento statut vstupuje v platnost, jakmile státy, na které podle přílohy k tomuto statutu připadá alespoň 80 % obchodu s mědí, oznámí podle písmene c) generálnímu tajemníkovi Organizace spojených národů (dále jen „depozitář“) přijetí tohoto statutu s konečnou platností.
- b) Tento statut nabývá předběžně platnosti, jakmile státy, na které podle přílohy k tomuto statutu připadá alespoň 60 % obchodu s mědí, oznámí podle písmene c) depozitáři předběžné přijetí tohoto statutu nebo jeho přijetí s konečnou platností.

c) Všechny státy nebo mezivládní organizace uvedené v bodu 5, které se chtějí stát členy skupiny, oznámí depozitáři, že tento statut přijímají buď předběžně do doby ukončení svých vnitřních postupů, nebo s konečnou platností. Všechny státy nebo mezivládní organizace, které oznámily předběžné přijetí tohoto statutu, usilují o ukončení svých vnitřních postupů do 36 měsíců po vstupu tohoto statutu v platnost nebo po oznámení předběžného přijetí – podle toho, které datum je pozdější – a odpovídajícím způsobem informují depozitáře. Nejsou-li stát nebo mezivládní organizace schopny ukončit své vnitřní postupy v této lhůtě, může skupina příslušnému státu nebo příslušné mezinárodní organizaci povolit prodloužení lhůty.

d) Pokud nebyly požadavky pro vstup tohoto statutu v platnost splněny do 30. června 1990, vyzve depozitář státy a mezivládní organizace, které oznámily předběžné přijetí tohoto statutu nebo přijetí s konečnou platností, k rozhodnutí, zda chtějí tento statut předběžně nebo s konečnou platností uvést mezi sebou v platnost.

e) Po vstupu tohoto statutu v platnost svolá depozitář co nejdříve zahajovací zasedání skupiny. Členové o tom budou podle možnosti informováni alespoň měsíc před jeho konáním.

Vystoupení

23. a) Každý člen může ze skupiny kdykoli vystoupit, doručí-li depozitáři a generálnímu tajemníkovi skupiny písemné oznámení o vystoupení.

b) Vystoupením nejsou dotčeny již převzaté finanční závazky vystupujícího člena a vystoupení ho neopravňuje vyžadovat vrácení příspěvků za rok, v němž k vystoupení došlo.

c) Vystoupení nabývá účinku 60 dnů po doručení oznámení depozitáři.

d) Generální tajemník skupiny neprodleně informuje všechny členy o všech oznámeních, která mu byla podle tohoto bodu doručena.

Pozbytí účinku

24. a) Skupina může kdykoli dvoutřetinovou většinou hlasů členských států rozhodnout o pozbytí účinku tohoto statutu. Pozbytí účinku nastane ke dni, o němž rozhodne skupina.

b) Bez ohledu na pozbytí účinku tohoto statutu existuje skupina po dobu nezbytně nutnou pro její likvidaci, včetně vypořádání jejích závazků.

Výhrady

25. Proti žádnému ustanovení tohoto statutu nelze uplatnit výhrady.

PŘÍLOHA

Obchod s mědí ⁽¹⁾

Stát	Vývoz	Dovoz	Obchod celkem	Podíl (v %)
		(v tisících tun)		
Austrálie	150,7	–	150,7	1,41
Rakousko	24,2	13,3	37,5	0,35
Belgie – Lucembursko	22,6	430,9	653,5	6,12
Bolívie	1,0	–	1,0	0,01
Brazílie	2,3	153,8	156,1	1,46
Bulharsko	1,0	2,0	3,0	0,03
Kanada	635,1	78,7	713,8	6,69
Chile	1 308,0	–	1 308,0	12,26
Čína	7,0	358,9	365,9	3,43
Kuba	2,7	6,5	9,2	0,09
Dánsko	2,5	1,8	4,3	0,04
Finsko	21,9	54,5	76,4	0,72
Francie	15,1	358,7	373,8	3,50
Německá demokratická republika	13,5	62,5	76,0	0,71
Spolková republika Německo	70,7	713,0	783,7	7,34
Řecko	–	23,7	23,7	0,22
Maďarsko	–	34,0	34,0	0,32
Indie	–	64,6	64,6	0,61
Indonésie	90,4	17,4	107,8	1,01
Írán (Islámská republika)	41,7	–	41,7	0,39
Irsko	0,9	0,2	1,1	0,01
Itálie	13,1	355,7	368,8	3,46
Japonsko	55,4	1 217,1	1 272,5	11,92
Madagaskar	–	–	–	–
Mexiko	122,0	5,0	127,0	1,19
Nizozemsko	7,6	23,1	30,7	0,29
Norsko	53,5	12,0	65,5	0,61
Panama	–	–	–	–
Papua-Nová Guinea	171,5	–	171,5	1,61
Peru	343,4	–	343,4	3,22
Filipíny	217,1	–	217,1	2,03
Polsko	177,1	18,4	195,5	1,83
Portugalsko	3,1	16,7	19,8	0,19
Korejská republika	4,2	177,9	182,1	1,71
Španělsko	86,4	97,0	183,4	1,72
Švédsko	81,6	81,9	163,5	1,53
Thajsko	–	17,6	17,6	0,16
Turecko	–	46,3	46,3	0,43
Svaz sovětských socialistických republik	103,3	23,	126,9	1,19
Spojené království Velké Británie a Severního Irska	32,1	324,5	356,6	3,34
Spojené státy americké	187,9	529,1	717,0	6,72
Jugoslávie	16,5	34,5	51,0	0,48
Zair	508,4	–	508,4	4,76
Zambie	500,5	20,0	520,5	4,88
CELKEM	5 296,0	5 374,9	10 670,9	100,00

(¹) Roční průměr dovozu a vývozu měděných rud a jejich koncentrátů, vyjádřených obsahem mědi, jakož i nerafinované a rafinované mědi, za období let 1981 až 1986 u zemí, které se zúčastnily konference Organizace spojených národů o mědi v roce 1988.